

MODE D'EMPLOI



SAUER 404

404.02

SAUER 
ÜBERLEGENE WERTE

SAUER 404



1

2



3



4



4.1



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14

SAUER 404



15



16



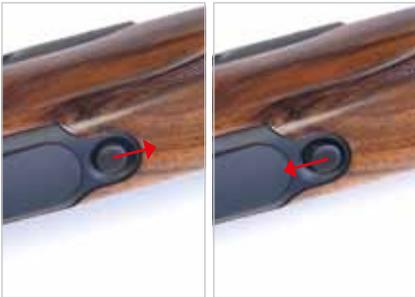
17



18



19



20



21



22



23



24



25



26



27



28



29



30

TABLE DES MATIÈRES

1	Consignes générales	35
2	Règles de sécurité	35
2.1	Règles générales de sécurité	35-36
3	Description du produit	36
3.1	Principaux éléments constitutifs	36
3.2	Caractéristiques techniques	36-37
4	Principe modulaire	37
4.1	Changement de crosse	37
4.1.1	Démontage de la crosse principale	37
4.1.2	Montage de la crosse principale	37
4.1.3	Démontage du devant	37
4.1.4	Montage du devant	37-38
4.2	Changement de canon	38
4.2.1	Changement du canon	38-39
4.3	Culasse	39
4.3.1	Démontage de la culasse	39
4.3.2	Changement de la tête de verrouillage	39
4.3.3	Insertion de la culasse	39
5	Maniement	40
5.1	Système de sûreté et dispositif de verrouillage de la culasse	40
5.1.1	Armement (enlèvement de la sûreté)	40
5.1.2	Désarmement (verrouillage de la sûreté)	40
5.1.3	Ouverture de l'arme désarmée (sûreté verrouillée)	40
5.2	Système de détente	40
5.2.1	Réglage du poids de détente	41
5.2.2	Réglage de la position du levier d'actionnement	41
5.3	Chargeur	42
5.3.1	Sûreté chargeur MagLock	42
5.3.2	Enlèvement du chargeur	42
5.3.3	Insertion du chargeur	42
5.3.4	Chargement du chargeur	42
5.4	Chargement du fusil (préparation au tir)	43
5.4.1	Chargement d'un coup isolé	43
5.5	Tir	44
5.5.1	Rechargement pendant le tir (chargement du chargeur)	45
5.6	Déchargement du fusil	45
6	Organes de visée ouverts	45
6.1	Réglage de la hausse	45
6.2	Réglage de la direction	45-46
7	Montage de la lunette de visée	46
7.1	Pose de la lunette de visée	46
7.2	Démontage de la lunette de visée	46-47
8	Entretien et maintenance	47
8.1	Canon	47-48
8.2	Surfaces externes en bois	48
9	Conditions de garantie	48
9.1	Garantie du fabricant	48
9.2	Garantie en matière de précision de tir	49
9.3	Étendue de la garantie	49
9.4	Exclusion de la garantie	49

1. CONSIGNES GÉNÉRALES

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre SAUER 404.

Conservez soigneusement le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

En cas de changement de propriétaire de la carabine, ce mode d'emploi doit être remis au nouveau propriétaire.

Assurez-vous d'avoir compris toutes les consignes de sécurité et les recommandations relatives à la manipulation de la carabine avant d'utiliser cette dernière.

Renseignez-vous également sur la réglementation régionale et nationale concernant la possession, le port et l'utilisation d'armes à feu.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les conséquences éventuelles de la manipulation ou de l'utilisation de la carabine. En particulier, ceci s'applique aux blessures corporelles ou aux dommages matériels causés même partiellement en cas de :

- usage criminel ou négligence,
- manipulation inadéquate, non sérieuse ou imprudente,
- munition défectueuse, incorrecte, chargée à la main ou rechargée,
- entretien insuffisant de la carabine (ex. corrosion, détériorations, etc.),
- non observation des dysfonctionnements éventuels,
- revente en violation des règlements et des prescriptions en vigueur,
- autres incidences échappant au contrôle direct et immédiat du fabricant.

Ces limitations s'appliquent même si on a fait valoir la responsabilité en raison d'un contrat, d'une négligence ou d'une stricte responsabilité.

2. RÈGLES DE SÉCURITÉ

Du fait de ses caractéristiques structurelles particulières, votre nouvelle carabine à répétition SAUER 404 se distingue des autres carabines du même type. En aucun cas, le niveau de sécurité très élevé offert par la SAUER 404 ne peut vous inciter à ne pas prendre les précautions requises et à ne pas observer la réglementation en vigueur concernant la manipulation des armes à feu.

2.1 Règles générales de sécurité

- Assurez-vous en permanence que l'arme et les munitions ne puissent tomber entre les mains de personnes non autorisées.
- Conservez toujours l'arme et les munitions séparément et sous clé de manière à limiter l'accès uniquement aux personnes autorisées et compétentes.
- Observez la réglementation en vigueur concernant la manipulation et la conservation des armes et des munitions.
- Avant de tirer, assurez-vous de bien maîtriser la manipulation de l'arme et de vous exercer à utiliser toutes les fonctions et la poignée de l'arme **déchargée**.
- Toujours partir du principe que l'arme est chargée et prête à tirer tant que vous ne vous êtes pas assuré du contraire en ouvrant la culasse et en jetant un coup d'œil dans la chambre (canon). Une arme même déchargée doit être manipulée comme une arme chargée.
- Pointer en permanence la bouche de l'arme dans une direction ne présentant aucun risque de blesser une personne ou d'endommager des objets.
- Avant de charger l'arme, vérifiez que la chambre ou le canon de l'arme ne contient pas de résidu huileux ou de corps étranger. La présence d'un résidu huileux dans la

chambre ou le canon peut entraîner un déplacement significatif du point d'impact. Des corps étrangers dans le canon (p. ex. de l'eau, de la neige ou de la terre, etc.) peuvent faire éclater le canon et gravement blesser le tireur ou toute personne à proximité. Assurez-vous, même pendant l'utilisation de l'arme, que des corps étrangers ne puissent pénétrer dans le canon.

- Utilisez exclusivement des munitions remplissant les exigences du CIP ou SAAMI10, en particulier en ce qui concerne la pression de gaz de service P_{max} .
- Chargez l'arme seulement juste avant d'utiliser celle-ci.
- Armez (enlevez la sécurité de l'arme) seulement avant le tir. Lorsque vous armez (enlevez la sécurité de l'arme), pointez toujours le canon dans une direction ne présentant aucun danger.
- Avant chaque tir, contrôlez attentivement le terrain devant et derrière vous.
- Pointez l'arme seulement en direction d'une cible que vous avez clairement et sans aucun doute identifiée et reconnue.
- Posez le doigt sur la détente seulement lorsque vous voulez tirer.
- Avant de tirer, vous devez vous assurer que la balle / le projectile touchera la cible sans présenter de danger pour les personnes ou les objets aux alentours. Autrement dit, il faut tirer à coup sûr.
- Si le coup ne part pas, attendre env. 60 secondes avant d'ouvrir la culasse. Vous évitez ainsi le risque d'un tir retardé.
- Pour le tir, vous devez porter une protection acoustique et des lunettes de protection.

Avant de partir à la chasse, impérativement observer les consignes relatives à la prévention des accidents de chasse.

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1 Principaux éléments constitutifs

- 1 Culasse (avec armeer séparé)
- 2 Tête de culasse
- 3 Boitier (avec bloc détente)
- 4 Canon
- 5 Chargeur
- 6 Crosse
- 7 Devant
- 8 Clé universelle SAUER « SUS »

3.2 Caractéristiques techniques

- Principe de fonctionnement : Carabine à verrou
- Type de culasse : Culasse cylindrique avec tenon de verrouillage direct dans le canon
- Calibre:
Medium : .243 Win., 6,5x55 SE, .270 Win., 7x64, .308 Win., .30-06 Sprg., 8x57 IS, 9,3x62
Magnum : 7mm Rem. Mag., .300 Win. Mag., 8x68 S, .338 Win. Mag.
Big Game : .375 H&H Mag.
- Capacité du chargeur:
Medium : 3 coups
Magnum : 2 coups
- Longueur de crosse (LOP) :
36,5 cm (standard, avec plaque de couche de 15 mm en caoutchouc)
35,5 cm (avec plaque de couche de 5 mm « Speed Cap »)
38,5 cm (avec plaque de couche de 35 mm en caoutchouc)

- Longueur totale :
101,5 cm (pour une longueur de canon de 51 cm)
106,5 cm (pour une longueur de canon de 56 cm)
112,5 cm (pour une longueur de canon de 62 cm)
- Détente :
Détente directe avec quatre poids de départ réglables par le tireur :
550 g / 750 g / 1.000 g / 1.250 g (± 50 g)
- Poids total avec crosse en bois :
3,22 kg* env.
- Poids total avec crosse en polymère :
3,26 kg env.

(respectivement pondéré dans le calibre .30-06 Sprg. avec une longueur de canon de 56 mm)

* Remarque :

Les poids avec une crosse en bois peuvent varier en raison des densités spécifiques différentes de bois.

4. PRINCIPE MODULAIRE

La SAUER 404 est une arme de chasse modulaire qui vous offre la possibilité d'adapter votre carabine (même ultérieurement) selon vos propres exigences personnelles. Pour la liste complète et actualisée des options et des possibilités individuelles, référez-vous à notre liste officielle des prix ou consultez notre site Internet à <http://www.sauer.de/>.

4.1 Changement de crosse

Plusieurs modèles de crosses en bois et en plastique sont disponibles pour la SAUER 404.

4.1.1. Démontage de la crosse principale

Procédure :

1. Dévisser dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir fig. 1) la vis de la crosse principale avec la clé universelle SAUER « SUS » fournie.
2. Ôter la crosse principale en la tirant en arrière.

4.1.2 Montage de la crosse principale

Procédure :

1. Monter la crosse principale sur la carcasse.
2. Visser à la main et dans le sens des aiguilles d'une montre (voir fig. 2) la vis de la crosse principale avec la clé universelle SAUER « SUS » fournie.

4.1.3 Démontage du devant

Le devant de la SAUER 404 dispose d'un mécanisme de fixation innovant permettant de monter et de démonter le devant quasi-instantanément.

Procédure :

1. Enfoncer la vis du devant avec la clé universelle SAUER « SUS » fournie et tourner la vis d'un quart de tour (90°) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir fig. 3).
2. Ôter le devant en tirant vers l'avant (voir fig. 4).

4.1.4. Montage du devant

Procédure :

1. Monter le devant sur la carcasse (voir fig. 5). S'assurer que l'élément combiné de la car-

casse s'enfonce proprement dans la pièce de serrage du devant.

2. Enfoncer la vis du devant avec la clé universelle SAUER « SUS » fournie et tourner la vis d'un quart de tour (90°) dans le sens des aiguilles d'une montre en serrant à la main (voir fig. 6).

4.2 Changement de canon

La SAUER 404 dispose de deux groupes de calibres. Lors du changement de canon d'un groupe de calibre à un autre, il faut aussi changer la tête de verrouillage afin qu'elle corresponde au groupe de calibre du canon. Se référer au tableau suivant pour la correspondance canon/tête de verrouillage. Les canons et les têtes de verrouillage sont estampillés avec le sigle du groupe de calibre correspondant (voir fig. 7).



ATTENTION !

Risque d'incident de tir !

- Après le montage, les sigles figurant sur le canon et la tête de verrouillage doivent correspondre.

Désignation groupe de calibre : Medium

Estampillage : ST

Calibres correspondants : .243 Win.,
6,5x55 SE, .270 Win., 7x64, .308 Win.,
.30-06 Sprg., 8x57 IS, 9,3x62

Désignation groupe de calibre : Magnum

Estampillage : MA

Calibres correspondants : 7mm Rem. Mag.,
.300 Win. Mag., 8x68 S, .338 Win. Mag.,
.375 H&H Mag.

Les canons sont librement interchangeables au sein du groupe de calibre correspondant sans changement de la tête de verrouillage.

Consigne :

Lors du changement de calibre, assurez-vous de mettre en place le chargeur pour le calibre correspondant. La désignation des calibres figure sur le côté du chargeur. Vous trouverez un récapitulatif des groupes de chargeurs au chapitre 5.3.

4.2.1 Changement du canon

Procédure :

A) Structure

1. Décharger l'arme (voir 5.6).
2. Démonter la culasse (voir fig. 8).
3. Démonter le devant (voir fig. 3 + 4).
4. Dévisser les vis de serrage avec la clé universelle SAUER « SUS » (env. 2 tours).
Les trois vis peuvent rester dans le boîtier (voir fig. 9).
5. Tirer l'élément combiné vers le bas (voir fig. 9).
6. Tirer le canon hors du boîtier (voir fig. 10).

ATTENTION !

Risque d'endommager la carabine !

- Nettoyer les éléments de l'arme avant de les assembler !
- Ne pas forcer en installant le canon dans le boîtier !
- Si vous utilisez une clé dynamométrique, serrez les vis de serrage en respectant un couple de 5 Nm.

B) Montage

7. Insérer le canon dans le boîtier jusqu'à la butée et effectuer une rotation dans le sens radial jusqu'à ce que le canon soit position-

né correctement. On doit sentir et entendre le canon s'enclencher (voir fig. 11).

8. Presser l'élément combiné vers le haut (voir fig. 12).
9. Insérer et fermer la culasse.
10. Serrer légèrement les vis de serrage.
11. Visser à la main les vis de serrage en respectant la séquence correcte, de l'avant vers l'arrière (1, 2, 3) – Alternativement : Serrage avec une clé dynamométrique : Couple de serrage : 5 Nm).
12. Monter le devant (voir fig. 5 + 6).

4.3 Culasse

4.3.1 Démontage de la culasse

- Désarmer la carabine (verrouiller la sécurité) (voir 5.1.2).
- Relever le bouton d'armement jusqu'au repère (2 mm env.) et simultanément ouvrir et tirer vers l'arrière la culasse (voir 5.1.3).
- Enfoncer complètement le bouton d'arrêt de culasse et retirer complètement la culasse (voir fig. 8).

4.3.2 Changement de la tête de verrouillage

Structure de la tête de verrouillage

- Retirer la culasse (voir 4.3.1).
- Saisir avec la main droite le corps de la culasse et tirer le bouton d'armement vers l'arrière avec le pouce (voir fig. 13).
- Retirer la tête de la culasse latéralement avec la main gauche (voir fig. 13).

Montage de la tête de verrouillage

- Saisir avec la main droite le corps de la culasse et tirer le bouton d'armement vers l'arrière avec le pouce (voir fig. 14).
- Insérer la tête de la culasse latéralement avec la main gauche et la verrouiller avec le bouton d'armement (voir fig. 14).

4.3.3 Insertion de la culasse

- Enfoncer complètement le bouton d'arrêt de culasse, et engager et verrouiller la culasse jusqu'à la butée dans la boîte de culasse (voir fig. 8).
- Pour contrôler le fonctionnement : Répéter le processus, arme déchargée.



ATTENTION !

**Toute négligence au cours de la procédure peut déclencher un tir incontrôlé !
Danger de mort ou de grave blessure !**

- L'arme doit être déchargée.

ATTENTION !

Risque d'endommager la carabine !

- Ne jamais forcer pour insérer la culasse.

5. MANIEMENT

5.1 Système de sûreté et dispositif de verrouillage de la culasse

Le système de sûreté de la SAUER 404 agit directement sur le ressort de rappel du percuteur :

le bouton d'armement arme le ressort de rappel du percuteur juste avant le tir. En l'absence de tir, le ressort peut être désarmé quasi-instantanément et en toute sécurité. En cas de tir, le ressort de rappel du percuteur est automatiquement armé pour le coup suivant (tir à répétition).

En outre, la SAUER 404 est équipée d'un dispositif de verrouillage de la culasse qui bloque le levier d'armement en position désarmée (verrouillage de la sûreté) et empêche toute ouverture involontaire sous réserve d'une fermeture complète au préalable. Si la culasse n'est pas complètement verrouillée, le percuteur dispose d'une sécurité interne empêchant le déclenchement du tir.

5.1.1 Armement (enlèvement de la sûreté)

- Avec le pouce, pousser le bouton d'armement vers l'avant jusqu'à la butée. Le bouton d'armement s'enclenche et la tête de désarmement émerge du bouton. (voir fig. 15)
- Un point rouge devient visible derrière le bouton d'armement et signale que l'arme est armée (la sûreté est enlevée) (voir fig. 15).

5.1.2 Désarmement (verrouillage de la sûreté)

- Avec le pouce, appuyer sur le bouton de désarmement et laisser le bouton d'armement coulisser dans sa position initiale (voir fig. 16).



ATTENTION !

Risque de tir incontrôlé, car l'arme est prête à tirer.

Danger de mort ou de grave blessure !

- Lors de l'armement (enlèvement de la sûreté) et du désarmement (verrouillage de la sûreté), ne jamais approcher le doigt de la détente !

5.1.3 Ouverture de l'arme désarmée (sûreté verrouillée)

- Avec le pouce, pousser légèrement le bouton d'armement vers l'avant (2 mm env.) et simultanément avec l'index ou le majeur, presser vers le haut sur le levier d'armement. Terminer en tirant la culasse droit vers l'arrière.

5.2 Système de détente

La SAUER 404 dispose d'une détente directe sans course de garde pouvant être réglée par le tireur sur quatre poids de détente différents. Le poids de détente est réglé par défaut en usine sur 7,5 N (750 g ± 50 g).

En outre de la possibilité de régler individuellement le poids de détente, la SAUER 404 dispose en plus d'une queue de détente dont l'angle et la position longitudinale peuvent être réglés selon les exigences du tireur.

5.2.1 Réglage du poids de détente

- Décharger l'arme (voir 5.6) et ouvrir la culasse.
- Démonter le devant (voir fig. 3 + 4).
- Tourner la vis de réglage dans la position désirée avec la clé universelle SAUER « SUS » (voir fig. 18).
- Monter le devant (voir fig. 5 + 6).

Symbole Poids de détente ± 50 g

I	550 g
II	750 g
III	1.000 g
IV	1.250 g



ATTENTION !

**Toute négligence au cours de la procédure peut déclencher un tir incontrôlé !
Danger de mort ou de grave blessure !**

- Le fait de modifier le poids de détente affecte considérablement la détente qui peut devenir très sensible. Faire preuve d'une vigilance toute particulière en posant le doigt sur le levier d'actionnement de la détente et lors de toute manipulation de l'arme, chargée et armée.

ATTENTION !

Risque de dysfonctionnement en cas d'impuretés dans le système de détente !

- Ne pas utiliser de lubrifiant à base de résine pour le nettoyage et la lubrification.
- Contrôler régulièrement la liberté de mouvement et les caractéristiques de la détente, arme déchargée.

5.2.2 Réglage de la position du levier d'actionnement

- Décharger l'arme (voir 5.6) et ouvrir la culasse.
- Dévisser d'un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir fig. 19) la vis de réglage du levier d'actionnement avec la clé Torx de 10.
- Positionner le levier d'actionnement de la détente.
- Visser à la main et dans le sens des aiguilles d'une montre (voir fig. 19) la vis de réglage du levier d'actionnement avec la clé Torx de 10.



ATTENTION !

**Toute négligence au cours de la procédure peut déclencher un tir incontrôlé !
Danger de mort ou de grave blessure !**

- Avant de régler la position du levier d'actionnement, s'assurer que l'arme est déchargée et que la chambre est vide.

5.3 Chargeur

La SAUER 404 dispose de plusieurs groupes de chargeurs adaptés aux différents calibres. Ces groupes figurent dans le tableau suivant.

Groupe chargeur : A (Short)

Calibre : .243 Win., .308 Win.

Capacité standard : 3

En option (chargeur de rechange) : 4/5

Groupe chargeur : B (Medium)

Calibre : .270 Win., .30-06 Sprg., 6,5x55 SE, 7x64, 8x57 IS

Capacité standard : 3

En option (chargeur de rechange) : 4/5

Groupe chargeur : C (9.3)

Calibre : 9,3x62

Capacité standard : 3

En option (chargeur de rechange) : 4/5

Groupe chargeur : D (Magnum)

Calibre : 7mm Rem. Mag., .300 Win. Mag., 8x68 S., .338 Win. Mag.

Capacité standard : 2

En option (chargeur de rechange) : 3/4

Groupe chargeur : E (.375)

Calibre : .375 H&H Mag.

Capacité standard : 2

En option (chargeur de rechange) : 3/4

5.3.1 Sûreté chargeur MagLock

La SAUER 404 dispose d'un dispositif intégré de sûreté du chargeur, MagLock, qui prévient l'éjection et la chute involontaire du chargeur.

Activation de la sûreté du chargeur :

- Insérer le chargeur.
- Pousser le bouton du chargeur en direction de la bouche du canon (voir fig. 20).

Enlèvement de la sûreté du chargeur :

- Pousser le bouton du chargeur en direction du chargeur (voir fig. 20).

5.3.2 Enlèvement du chargeur

- Enlever la sûreté du chargeur (voir 5.3.1).
- Pousser le bouton du chargeur (voir fig. 21).
- Enlever le chargeur.

ATTENTION !

Chute du chargeur

Risque d'endommager le chargeur

- Toujours garder une main exactement sous le chargeur lorsque vous éjectez celui-ci.

5.3.3 Insertion du chargeur

- Introduire et pousser le chargeur vers le haut dans le puits du chargeur jusqu'à enclenchement du chargeur (on doit entendre et ressentir l'enclenchement du chargeur dans le puits).

Consigne : Le chargeur peut aussi être introduit lorsque la sûreté du chargeur est activée !

Astuces :

1. Pour introduire silencieusement le chargeur, maintenez le poussoir du chargeur enfoncé pendant l'introduction du chargeur.
2. Pour retirer silencieusement le chargeur, poussez la plaque de fond en direction de la carcasse avant d'appuyer sur le bouton-poussoir du chargeur.

5.3.4 Chargement du chargeur

- Pousser l'extrémité arrière de la planchette élévatrice vers le bas (voir fig. 22).
- Pousser la partie avant de la cartouche sous les lèvres du chargeur.

5.4 Chargement de la carabine (préparation au tir)



ATTENTION !

Risque de négligence du fait de l'ignorance des dangers inhérents à la procédure

Danger de mort ou de grave blessure !

- La carabine ne doit jamais être chargée ou déchargée dans un véhicule ou dans un bâtiment.
- Les mécanismes de sécurité ne doivent jamais vous convaincre de ne pas prendre toutes les précautions requises ! Ils ne remplacent en aucun cas une manipulation prudente et correcte du fusil.
- Une fois la carabine chargée, gardez-la toujours en main.

Préparation :

- Avant de charger la carabine, essuyez la graisse et l'huile en excédent.
- Vérifiez la propreté impeccable du canon qui ne doit contenir aucun corps étranger.
- Pointez toujours la bouche du canon dans une direction sûre ne présentant aucun danger pour l'utilisateur ou toute personne se trouvant à proximité.

Procédure :

- Désarmer la carabine (voir 5.1.2).
- Arme désarmée, ouvrir la culasse et tirer celle-ci en arrière jusqu'à la butée (voir 5.1.3).
- Charger le chargeur (voir 5.3.4).
- Introduire le chargeur (voir 5.3.3).
- Pousser la culasse vers l'avant, et verrouiller celle-ci.

État de la carabine :

La carabine est chargée et désarmée (la sûreté est mise).

5.4.1 Chargement d'un coup isolé

- Désarmer la carabine (voir 5.1.2).
- Arme désarmée, ouvrir la culasse et tirer celle-ci en arrière jusqu'à la butée (voir 5.1.3).
- Introduire le chargeur vide (voir 5.3.3).
- Mettre la cartouche dans la fenêtre d'éjection.
- Pousser la culasse vers l'avant, et verrouiller celle-ci.

5.5 Tir



ATTENTION !

Risque de négligence du fait de l'ignorance des dangers inhérents à la procédure

Danger de mort ou de grave blessure !

- Avant de presser la détente, assurez-vous que la cible et l'environnement ne présentent aucun risque en cas de tir.
- Lors du tir, veillez à ce que vos mains ou d'autres parties de votre corps ne se trouvent pas devant, audessus ou à côté de la bouche du canon.
- Dans les cas suivants, il faut immédiatement interrompre le tir et décharger la carabine : si vous présumez qu'une cartouche n'est pas chargée correctement, qu'une douille est bloquée, qu'une balle de fusil est dans le canon ou si le tir est accompagné d'un bruit anormalement faible ou d'une sensation étrange.
- N'essayez jamais d'éjecter une balle de fusil ou un corps étranger logé dans le canon en tirant une autre cartouche !

Procédure :

- Mettre une protection acoustique et des lunettes de protection.
- Pointer la carabine en direction de la cible.
- Armer la carabine (enlever la sûreté) (voir 5.1.1).



DANGER !

Danger immédiat de mort ou de grave blessure !

- Tirez seulement lorsque vous avez la cible en joue et que vous êtes sûr que le tir ne représente aucun danger pour vous ou toute autre personne.



ATTENTION !

Risque de tir incontrôlé, car l'arme est prête à tirer.

Danger de mort ou de grave blessure !

- Si vous avez pris la décision d'interrompre ou d'arrêter le tir, désarmez et déchargez immédiatement le fusil.
- Poser le doigt sur le levier d'actionnement de la détente et tirer celui-ci en arrière (tir).
- Rechargement (tir à répétition) : Ouvrir la culasse et tirer celle-ci en arrière jusqu'à la butée. Repousser complètement la culasse vers l'avant, et verrouiller celle-ci.
- Pointer la carabine en direction de la cible, et tirer les coups suivants.
- Lorsque le chargeur est vide, désarmer la carabine (mettre la sûreté) (voir 5.1.2) et ouvrir la culasse (voir 5.1.3).

Information :

Si la culasse n'est pas complètement verrouillée, la cartouche ne peut être tirée pour des raisons de sécurité.

5.5.1 Rechargement pendant le tir (chargement du chargeur)



ATTENTION !

Risque de négligence du fait de l'ignorance des dangers inhérents à la procédure

Danger de mort ou de grave blessure !

- Une fois la carabine chargée, gardez-la toujours en main.
- Pointez toujours la bouche du canon dans une direction sûre ne présentant aucun danger pour l'utilisateur ou toute personne se trouvant à proximité.

Procédure :

- Désarmer la carabine (verrouiller la sécurité) (voir 5.1.2).
- Ouvrir la culasse et tirer celle-ci en arrière jusqu'à la butée (voir 5.1.3).
- Retirer le chargeur vide (voir 5.3.2).
- Charger le chargeur (voir 5.3.4).
- Introduire le chargeur plein (voir 5.3.3).
- Pousser la culasse vers l'avant, et verrouiller celle-ci.

État de la carabine :

La carabine est chargée et désarmée (la sûreté est mise).

5.6 Déchargement de la carabine

Procédure:

- Désarmer la carabine (verrouiller la sécurité) (voir 5.1.2).
- Pointer la carabine dans une direction ne présentant aucun risque pour l'utilisateur ou toute autre personne.
- Retirer le chargeur (voir 5.3.2).

- Ouvrir la culasse (voir 5.1.3) et tirer celle-ci en arrière jusqu'à la butée. La cartouche ou la douille est retirée et éjectée de la chambre.
- Contrôlez que la cartouche a été éjectée et que la chambre est vide (aucune cartouche restante).
- Vider le chargeur.

État du fusil :

La carabine est déchargée.

6. ORGANES DE VISÉE OUVERTS

La SAUER 404 est équipée en standard d'organes de visée réglables en hausse et en direction. Les organes de visée sont réglés d'usine pour un tir à 50 m (spot). Contrôlez que les tirs de réglage ont été exécutés à l'usine avec les organes de visée ouverts « Allround » « guidon juste » et le guidon de contraste Semi-Auto « guidon plein ».

6.1 Réglage de la hausse

- Introduire la clé à six pans creux (ouverture de clé 1,3) de haut en bas dans l'alésage situé derrière le guidon. Tourner ensuite la vis à six pans creux selon le réglage désiré (voir fig. 23) :
- si le coup est trop haut : dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- si le coup est trop bas : dans le sens horaire des aiguilles d'une montre.

6.2 Réglage de la direction

- Introduire la clé à six pans creux (ouverture de clé 1,3) par le canon dans l'alésage de la rampe du guidon et dévisser la vis à six

pans creux (d'env. 2 tous). Faire ensuite coulisser le guidon selon le réglage désiré (voir fig. 22) :

- en cas de coup à gauche : décaler le guidon vers la gauche
- en cas de coup à droite : décaler le guidon vers la droite

7. MONTAGE DE LA LUNETTE DE VISÉE

La carcasse de la SAUER 404 a été conçue pour le montage universel SAUER original (SUM). Le montage de l'optique de visée doit uniquement être effectué par un revendeur spécialisé SAUER autorisé. Les variantes suivantes sont disponibles :

- Anneaux de montage Ø 25,4 mm (1")
- Anneaux de montage Ø 30 mm
- Anneaux de montage Ø 34 mm
- Anneaux de montage Ø 36 mm
- Rail VM
- Rail SR

7.1 Pose de la lunette de visée

- Ouvrir les couvercles des éléments de maintien avant et arrière et pivoter ceux-ci vers l'avant avec le pouce en direction de l'objectif (voir fig. 24).
- Avec la main droite, saisir la lunette de visée au niveau du tube central au-dessus du montage de manière à ce que le pouce puisse atteindre l'élément arrière de maintien.
- Avec la main gauche, saisir l'arme au niveau du devant et caler la crosse sur la cuisse.

- Poser avec précaution le rail de montage avec les griffes latérales de montage dans les logements extrudés par fraisage de la boîte de culasse, et incliner vers la gauche pour introduire les éléments de recul dans les logements prévus à cet effet (voir fig. 25).
- Glisser la lunette de visée en ligne droite vers l'avant et pivoter avec le pouce l'élément de maintien arrière de 180° vers l'arrière jusqu'à enclenchement (butée) (voir fig. 26). Enfin, pivoter avec le pouce l'élément de maintien avant de 180° vers l'arrière jusqu'à enclenchement (butée) (voir fig. 26).
- Terminer en rabattant vers l'avant les deux couvercles des éléments de maintien (voir fig. 27).

Information : Si le serrage des éléments de maintien offre une résistance trop faible ou trop élevée (autrement dit, si le serrage exige trop de force), alors le montage a été réglé de manière incorrecte. Dans ce cas, faites corriger le montage par un revendeur spécialisé conformément aux prescriptions d'usine. La pression idéale pour la fermeture des éléments de maintien correspond environ à une force de 2 Nm.

ATTENTION !

Risque d'endommager le fusil !

- N'employez jamais la force pour poser ou retirer la lunette de visée.

7.2 Démontage de la lunette de visée

- Avec la main gauche, saisir l'arme au niveau du devant et caler celle-ci sur la cuisse.
- Ouvrir les deux couvercles des éléments de maintien (voir fig. 28).
- Avec la main droite, saisir et tenir la lunette de visée au niveau du tube central.

- Avec le pouce, pivoter successivement les éléments de maintien de 180° vers l'avant (voir fig. 29).
- Basculer la lunette de visée vers la droite et retirer les griffes de montage des logements en tirant vers le haut (voir fig. 30).



ATTENTION !

Un mauvais montage de la lunette de visée peut blesser le visage au niveau des yeux.

- Lors du montage de la lunette de visée, vérifier que la distance séparant celle-ci des yeux.
- Lorsque vous tirez des munitions de gros calibre, veillez à ce que la plaque de couche soit parfaitement propre.

8. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

8.1 Canon

Généralités :

Les canons des carabines SAUER sont fabriqués avec de l'acier de traitement de haute qualité remplissant les exigences les plus sévères en matière de pureté, d'homogénéité et de caractéristiques mécaniques – notamment, dans le domaine hydrodynamique. La qualité des matériaux mis en œuvre est surveillée et documentée en permanence lors des contrôles de la qualité et des épreuves en usine.

Surface externe :

La surface externe du canon a été nitrurée au plasma et brunie par combustion d'huile de brunis-sage, ce qui confère au canon une excellente résistance aux rayures et – sous

réserve d'un entretien correct – une superbe résistance à la corrosion (sans toutefois garantir une protection à 100 %).

Nous recommandons de toujours maintenir la surface externe du canon parfaitement propre et de la nettoyer régulièrement avec une huile pour armes à feu. Autrement dit, il convient d'appliquer un léger film d'huile sur la surface nettoyée au préalable du canon. En particulier, si le canon est humide ou s'il a « transpiré » dans un étui de transport, il faut le sécher parfaitement et – comme décrit cidessus – le lubrifier légèrement.

Surface interne :

ATTENTION !

Risque d'endommager la carabine !

- Ne jamais nettoyer le canon depuis l'avant et ne pas utiliser de brosses en acier ou en laiton.
- Utiliser une baguette de nettoyage et des brosses adaptées selon le calibre.
- L'utilisation de solvants ou de produits corrosifs peut endommager la surface du fusil. Avant d'utiliser un solvant ou un produit de nettoyage, lire les informations fournies par le fabricant, ainsi que les mises en garde éventuelles.

ATTENTION !

Risque de détérioration de la puissance de tir

- Le passage à des balles avec ou sans plomb doit s'accompagner systématiquement d'un nettoyage chimique préalable du canon.

La surface interne du canon est forgée à froid et dispose d'une excellente qualité de surface. La surface lisse améliore la protection contre la corrosion, mais ne remplace en aucun cas un nettoyage et un entretien soigneux. Nous

recommandons d'enlever le film huileux et d'essuyer avec un chiffon la chambre et le canon de l'arme avant de l'utiliser pour éviter toute divergence du point moyen d'impact. Après utilisation de l'arme, nettoyer le canon, puis utiliser un produit de conservation protégeant le canon de l'humidité. En effet, les résidus de poudre dans la chambre et le canon peuvent attirer l'humidité. La chambre nécessite une attention toute particulière : La transpiration qui s'est éventuellement déposée sur la cartouche peut dans certaines conditions pénétrer dans la chambre et avoir un effet corrosif. En cas de dépôts significatifs (résidus de poudre, etc.), il est recommandé d'effectuer un nettoyage chimique du canon. Après le nettoyage chimique du canon, il faut essuyer soigneusement le canon et la chambre avec un chiffon, puis appliquer un film d'huile. Observer ici aussi par principe les consignes du fabricant du produit de nettoyage et d'entretien.

8.2 Surfaces externes en bois

Pour l'entretien et la conservation des surfaces externes en bois, nous recommandons d'utiliser un produit d'entretien de haute qualité pour crosses en bois. Observez impérativement les consignes d'utilisation et le mode d'emploi figurant sur l'emballage du produit d'entretien.

ATTENTION !

Risque d'endommager le fusil !

- L'huile pour armes à feu ne convient pas pour l'entretien des crosses en bois.

9. CONDITIONS DE GARANTIE

9.1 Garantie du fabricant

La garantie J. P. Sauer & Sohn GmbH est fournie en plus des garanties contractuelles légales du commerçant, ceci à condition que le livret cijoint soit renvoyé, complété dans son intégralité, à J. P. Sauer & Sohn GmbH dans un délai de 10 jours à compter de la date d'achat. La garantie n'est octroyée qu'au premier demandeur, domicilié dans le pays dans lequel la demande est effectuée.

La garantie se limite exclusivement aux pièces en métal et en plastique de l'arme, ainsi qu'aux composants SAUER d'origine, en excluant toutefois l'optique de visée. Les pièces en bois de l'arme nécessitent un soin particulier et sont soumises comme produits naturels à une modification naturelle. Les pièces en bois ne sont pas prises en compte dans le cadre de la garantie constructeur.

La durée de la garantie est de dix ans et commence à la date d'achat. Elle comprend tous les défauts éventuels, ainsi que les détériorations de l'arme (pièces en métal et en plastique), causées par des erreurs de fabrication et une défaillance matérielle, ceci sous réserve d'en apporter la preuve. Dans ce cadre, le fabricant prend en charge les coûts correspondants pour les matériaux et le temps de travail. Pour l'exécution des travaux de garantie, l'arme doit être déposée chez un revendeur spécialisé agréé ou envoyée à J. P. Sauer & Sohn GmbH à Isny. Le client est responsable des risques éventuels et des coûts de transport de l'arme (envoi et retour). Le fabricant se réserve le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses. Les pièces remplacées deviennent la propriété du fabricant.

9.2 Garantie en matière de précision de tir

De nombreux facteurs ont une incidence sur la précision de tir. Le facteur le plus important, c'est la munition. La précision du tir varie en fonction du type de munition et du canon. Autrement dit, un canon peut avoir de meilleures performances de tir avec une munition, plutôt qu'une autre. La différence de précision peut être significative. L'optique de visée et son montage jouent également un rôle important. Les causes les plus courantes d'une mauvaise précision de tir sont la parallaxe, un système de réticule incohérent ou mal réglé et un montage défectueux. C'est pourquoi nous recommandons que l'installation de la lunette de visée soit effectuée par un spécialiste. De même, ce dernier effectuera les essais requis permettant de déterminer le type de munition le plus adapté pour votre arme. Même si la munition est du même type et provient du même fabricant, la précision de tir peut varier en fonction du lot de fabrication et d'une arme à une autre.

Nous garantissons l'excellente précision de tir de nos armes, à la condition que le choix de la munition et de l'optique de visée soit optimal, et que le réglage de l'arme ait été effectué selon nos recommandations. Toute réclamation concernant la précision de tir de nos armes doit être formulée par écrit dans un délai de 20 jours à compter de la date d'achat. Nous nous réservons le droit de confier l'arme à un institut indépendant (DEVA ou centre spécialisé dans les tirs d'épreuve) pour le contrôle de la précision. Si l'excellente précision du tir est confirmée, nous nous réservons le droit de demander au client de prendre en charge les coûts éventuels du contrôle.

9.3 Étendue de la garantie

La prise en charge dans le cadre de la garantie constructeur, que ce soit de l'arme ou des pièces de rechange (composants), n'a aucun effet sur la durée ou le renouvellement de la période de garantie. La période de garantie des pièces de rechange (composants) se termine avec la période de garantie de l'arme complète.

9.4 Exclusion de la garantie

La garantie ne prend pas en charge :

- Les détériorations causées par une usure normale, la non-observation du mode d'emploi, une utilisation ou une manipulation impropre ou inadéquate, et si l'arme montre des signes d'une quelconque détérioration mécanique.
- Les détériorations causées par une force supérieure ou l'environnement.
- Les réparations, les usinages ou les modifications de l'arme par un tiers.
- L'utilisation de munitions rechargées ou non autorisées CIP.
- L'exécution d'un brunissage par un tiers.

La garantie prend seulement en charge les dispositifs de visée et les montages de lunettes de visée J. P. Sauer & Sohn GmbH. Toute autre demande, en particulier les demandes concernant les dommages indirects sont – en l'absence de toute responsabilité légalement prescrite – exclues.